

COMMONLY MISUSED ASSYRIAN WORDS

Thank you to <http://assyrianlanguages.org/sureth/>

Watch Professor Geoffrey Khan Lecture on Assyrian Language https://youtu.be/hzy_fcWRIOU

𐎖𐎵𐎲 Flag

A-TAA. Incorrect is BAAY-DAAGH (Turkish)

ܡܫܝܬܢܐ / ܡܫܝܬܢܐ Christian

MSHEE-KHAA-YAA (m) / MSHEE-KHE-TAA (f). Derived from MISH-KHAA ((Oil) (of which He was anointed)).
Incorrect is KRIST-YAA-NAA (Greek)

ܡܫܝܬܘܬܐ Christianity

MSHEE-KHAA-YOO-TAA . Incorrect is KRIST-YAA-NOO-TAA (Greek)

ܡܠܩܬܐ / ܡܠܩܬܐ Teacher

MAAL-PAA-NAA (m) / MAAL-PAAN-TAA (f).

Incorrect is RAA-BEE (RAA-BEE is master/lord/instructor/and also teacher and tutor)

ܝܕܝܬܐ Ice

GDEE-LAA Incorrect is TUL-GAA (TUL-GAA is snow)

ܕܘܒܝܢ Rabbit

UR-NWAA. Incorrect is KIR-WISH (Kurdish)

ܡܘܩܝܢ Monkey

QOO-PAA. Incorrect is MAAY-MOON (Turkish)

ܫܘܬܐ One /a /an (feminine)

In Assyrian, numbers have both genders. But we mainly use the masculine except for the number one or “a”. We use KHAA for masculine and KHDAA for feminine. A general rule is if a word ends with “TAA”, it is usually feminine. KHDAA BRAA-TAA (a/one girl), KHDAA ERR-YEE-TAA (a/one lioness), etc.

طَبَاتُ Crown

KLEE-LAA Incorrect is TAAJ (Farsi)

تَمِيذُ Diamond

SHAA-MEE-RAA. Incorrect is AAL-MAAS (Arabic). Think of the name Shamiram.

يَكَذُّ Pearl

BI-LO-RAA. Incorrect is MAAR-GAA-NEE-TAA (Greek)

رَوْنُ Color

GOW-NAA. Incorrect is RENG (Farsi)

يَتَكُّ Flower

BIB-LAA Incorrect is WUR-DAA (WUR-DAA is rose)

تَبِيذُ / تَبِيذَةُ Skinny

BAA-GEE-RAA (m) / BAA-GIR-TAA (f). Incorrect is ZE-BOON (ZE-BOON means weak)

مُجِدِّتُ School

MUD-RUSH-TAA. Incorrect is MAAD-RAA-SAA (Arabic)

بَيْتُ بَيْتِ University

BET SO-BEH. Incorrect is UNIVERSITY. (English)

بَيْتُ بَيْتِ Library

BET UR-KEH (house of archives). Incorrect is LIBRARY (English)

بَيْتُ بَيْتِ Museum

BET IT-QEH. Incorrect is MUSEUM (English)

يَه بَلْدَه حَفِيظَه Happy Birthday

BET YAAL-DOOKH BREEKHA (m) / BET YAAL-DAAKH BREE-KHAA (f).
Incorrect is Happy Birthday (English)

مِيْسَه تَوَّاهِ Party / a feast / a banquet

MISH-TOO-TAA. Incorrect is HAAF-LAA Incorrect is (Arabic)

تَهْتَه / يَه هَفِيظَه Banquet Hall

BET SMAA-KHAA or/ AA-WAA-NAA. Incorrect is QAA-AA (Arabic)

تَه دِيْبَه Religion

TOW-DEE-TAA. Incorrect is DEE-NAA . (Arabic)

هِيْظَه Here

AA-KHAA . Incorrect is LAA-KHAA

وَلَهْدَه Small

ZOO-RAA . Incorrect is SOO-RAA .

قَهْه يَهْوَه TV

PRAS KHIZ-WAA . Incorrect is TV (English)

قَهْه تَهْه Radio

PRAS QAA-LAA Incorrect is Radio (English)

بَلَهْفَه / بَلَهْفَه Student

YAA-LOO-PAA (m) / YAA-LOOP-TAA (f). Incorrect is ES-KOO-LAA-YAA (English)

بَسِيْبَه Scissors

QE-CHEE. Incorrect is MAA-QAAS (Arabic)

نُجُوبِيَّة Eye Glasses

AAY-NOO-BEH. Incorrect is MAA-NAA-DEE-REH (Arabic). Incorrect is CHESH-MEH (Farsi)

يَمَّة Yesterday

TI-MAAL. Incorrect is QOOD-MEH (QOOD-MEH means tomorrow)

قَوَّة Window

KAA-WAA. Incorrect is PAAN-JAA-RAA (Farsi)

جَمِيَّة Wallet

CHIM-TdEE-TAA. Incorrect is CHIZ-DAAN (Turkish)

جِيَّة Purse

KISTA. Incorrect is CHAA-MAA-DAAN. Incorrect is JAAN-TAA (Turkish)

هَقْدَوِيَّة Newspaper

SPAAR ZONA. Incorrect is JE-REE-DAA (Arabic)

بِه تَتَلَّة Kitchen

BET BAASH-LAAN-TAA Incorrect is MUD-BAAKH (Arabic)

عَبَّجِيَّة Neighborhood

SHWAA-WOO-TAA. Incorrect is MUN-TI-QAA (Arabic)

كِيَّة Ticket

PIT-QAA Incorrect is TEE-KEE-TEH (English)

هَمِيَّة / هَمِيَّة Blind

SIM-YAA (m) / SMEE-TAA (f). Incorrect is KO-RAA (Kurdish)

تَبَّ حَبْرِيَّ Hospital

BET KREE-KEH . Incorrect is Hospital (English)

تُشِ تَا History

TUSH-EE-TAA. Incorrect is TAA-RIQ (Arabic)

تَا تَد Future

DAA-TEED . Incorrect is Future (English)

مِن تَا Numbers

MIN-YAA-NEH . Incorrect is NUM-BEE-REH (English)

كَه تَا Freedom

KHEE-ROO-TAA. Incorrect is U-ZAA-DOO-TAA (Farsi)

مِن تَا / مِر تَا Prince/Princess

U-MEE-RAA (m) / U-MIR-TAA (f) . Incorrect is SHAA-ZAA-DAA (Farsi)

قَم مِ Dictionary

PAA-SHOOQ MI-LEH. Incorrect is LIK-SEE-QON (Greek for Lexicon)

تَبَّ تَهْتِي Jail/Prison

BET U-SEE-REH.

Incorrect is DOO-SAAKH (Turkish). Incorrect is HAAP-SAA (Arabic)

U-SEE-RAA = prisoner/captive

تَا تَا / تَا Bible

OO-RE-TAA for Old Testament and KHDE-TAA for New Testament

Incorrect is KHDE-TAA for both

مُفَنِّنٌ Artist

U-MAA-NAA (m) / U-MAAN-TAA (f). Incorrect is OO-MAA-NAA (OO-MAA-NAA means craftsman)

مُهَيِّبٌ Lawyer

SNEGh-RAA (m) / SNEGh-RE-TAA (f). Incorrect is MO-HAA-MEE (Arabic)

مُهَنْدِسٌ / مُهَيِّبٌ Doctor

AAS-YAA (m) / AA-SEE-TAA (f).

Incorrect is HU-KIM (Arabic) or DOOKH-TOOR (English)

مُهْتَدٍ Hope/Trust

SOW-RAA. Incorrect is HEE-VEE (Kurdish)

مُطَبِّعٌ Printing

BUS-MAAN-TAA (printing) / BOOS-MI-NAA (printed).

BUS-MIN (print (verb)). Incorrect is PRINT (English)

مُجِيبٌ World / Universe / Nature

TE-VEL . Incorrect is DOON-YEH (Hindi)

مُتَدَبِّعٌ Diploma / Certificate

QUR-TdE-SAA. Incorrect is SHAA-HAA-DAA (Arabic)

مُجِيبٌ

MUL-YIZ. Hurry / Hurry up / to urge / to hasten. Incorrect is JUL-DEH (Persian)

سَوْدَد

KHOO-RAAY. Gratis / Free / Free of Charge / at no cost.

Incorrect is BAA-LAASH (Arabic).

سَوْدِيَّة

Gratuity / Tip / Reward.

KHOO-RAAY-OO-TAA. Incorrect is BAAKH-SHEESH (Arabic)

ذَهَب / ذَهَاب

Drunk / A drunk / Intoxicated.

RAA-WAA-YAA (m) / RAA-WE-TAA (f). Incorrect QOO-FI-LAA (Arabic)

دُشَن

Gift / Present / Prize

DUSH-NAA. Incorrect is PUSH-KAASH (Kurdish)